

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
1 February 2018
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят вторая сессия
Пункты 19, 35 и 40 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят третий год

Устойчивое развитие

**Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ
и их последствия для международного мира,
безопасности и развития**

**Положение на оккупированных территориях
Азербайджана**

**Письмо Постоянного представителя Азербайджана при
Организации Объединенных Наций от 30 января 2018 года
на имя Генерального секретаря**

Я хотел бы привлечь Ваше внимание к речи президента Республики Армения Сержа Саргсяна, с которой он выступил в Парламентской ассамблее Совета Европы 24 января 2018 года в Страсбурге, Франция.

В Вашем заявлении от 16 октября 2017 года Вы призвали обе стороны использовать позитивный импульс, возникший благодаря встрече на высшем уровне, которая прошла ранее в тот же день между президентами Азербайджана и Армении в Женеве, чтобы достичь посредством переговоров мирного урегулирования конфликта между двумя странами.

В противоположность этому упомянутая речь, содержащая стандартный набор искажений и фальсификаций, произнесенная сразу после встречи министров иностранных дел Армении и Азербайджана, состоявшейся 18 января 2018 года в Кракове, Польша, и всего за несколько дней до очередного визита сопредседателей Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в регион, наглядно свидетельствует о нежелании правительства Армении соблюдать общепринятые нормы и принципы международного права и добросовестно участвовать в текущих усилиях по скорейшему урегулированию конфликта.

* Переиздано по техническим причинам 16 февраля 2018 года.



Используя фиктивную версию исторических событий и ложные юридические доводы, Армения вновь пытается ввести в заблуждение международное сообщество, чтобы скрыть свою политику агрессии и зверские преступления против Азербайджана и его народа.

Считая, что важно устранить коренные причины конфликта и их последствия для мира и безопасности в регионе и процесса урегулирования конфликта, я полагаю необходимым дать следующие разъяснения.

Утверждение о том, что Нагорный Карабах был присоединен к Азербайджану по решению Сталина, представляет собой не что иное, как яркий пример грубых фальсификаций, к которым часто прибегает армянская сторона. Нагорнокарабахский регион всегда был и будет неотъемлемой частью Азербайджана. История, которой Армения так отчаянно пытается манипулировать, чтобы оправдать свои экспансионистские устремления, определено не на ее стороне.

Широко известно, что нагорнокарабахский регион Азербайджана является частью географической области Гарабаг. Название этой части страны состоит из двух азербайджанских слов: «кара» (черный) и «баг» (сад), в то время как «Нагорный Карабах» представляет собой русский перевод исконного названия на азербайджанском языке — Dağlıq Qarabağ (Даглыг Гарабаг), что означает «гористый Гарабаг».

В своей страсбургской речи президент Армении называл этот регион по-другому ровно 25 раз. Вместе с тем такие невразумительные попытки Армении переименовать географическое название одной из частей международно признанной территории Азербайджана не только абсурдны, но и с самого начала несостоятельны. Их тщетность обусловлена тем, что в их основе лежит очевидное нарушение международного права, Конституции и законодательства Азербайджана и установленных в Организации Объединенных Наций принципов и процедур стандартизации географических названий.

Что касается исторических аспектов, то перемещение армян в нагорнокарабахский регион и на территорию Южного Кавказа в целом началось в XIX веке в рамках царской колониальной политики, направленной на изменение существовавших в то время демографического состава и территориальной структуры. Достаточно привести простой пример. В 1978 году по случаю 150-й годовщины своего расселения в нагорнокарабахском регионе армяне установили памятник «Марага-150». Однако в 1988 году, сразу после того, как Армения открыто предъявила свои притязания на эту территорию Азербайджана, памятник был уничтожен. Нетрудно догадаться, кто это сделал и почему.

Навязанные демографические изменения создали в регионе предпосылки для долговременной нестабильности, напряженности и конфликтов, которые не прекращаются и по сей день и сопровождались массовыми убийствами и принудительной депортацией азербайджанского населения. Боевые действия в 1905 и 1918 годах унесли жизни тысяч людей. Теперь 31 марта отмечается День геноцида азербайджанцев в память о тех тысячах мирных жителей, которые погибли в результате наступательных операций Армении в 1918 году¹.

Армянская сторона, не жалея сил, выставляет себя в роли жертвы дискриминации, преследований и несправедливости, которые имели место в советский

¹ См. указ Президента Азербайджана о геноциде азербайджанцев от 26 марта 1998 года (A/53/94-S/1998/309).

период, однако в реальности дело обстоит совершенно иначе. Так, за 70 лет советской власти площадь территории Армении увеличилась с 8 000–10 000 кв. км до 29 800 кв. км. В 1920 году западная часть Зангезурского региона Азербайджана была аннексирована в пользу Армении, в результате чего Нахичеванский регион Азербайджана оказался отрезан от остальной территории страны.

Кроме того, в 1920-х годах горной части Карабаха был предоставлен статус автономной области в составе Азербайджанской Советской Социалистической Республики. В то же время районам Армении с гораздо большей численностью азербайджанского населения, которого насчитывалось более полумиллиона человек, в предоставлении аналогичного статуса было отказано. За прошедшие годы все азербайджанцы были вынуждены покинуть свою родину на территории современной Армении.

Нагорно-Карабахская автономная область Азербайджанской Советской Социалистической Республики пользовалась широкими правами и привилегиями. В плане экономического развития этот регион занимал второе место сразу после столицы Баку. В целом он превосходил и Азербайджан, и Армению практически по всем показателям, включая количество больничных коек, врачей всех специальностей, государственных библиотек, школ, дошкольных учреждений и других объектов социальной инфраструктуры. Армянский язык широко использовался как в общественной жизни, так и в работе местных органов власти. В Ханкенди функционировал Государственный педагогический институт, в котором обучалось свыше 2 000 студентов, преимущественно армян.

Выражая обеспокоенность по поводу якобы наблюдавшегося в советский период сокращения численности армянского населения в Нагорном Карабахе и представляя это в качестве следствия «политики Баку», президент Армении обходит молчанием тот факт, что численность населения самой Армении постоянно сокращается. Так, согласно докладу Национальной статистической службы Армении от 2017 года, численность населения Армении сократилась с 3 514 900 человек в 1993 году до 2 986 100 человек в 2017 году².

Как видно из вышеприведенной информации, в прошлом действия Армении никогда не носили мирный характер. Не были они мирными и в конце 1980-х годов, когда Армения прибегла к силе и насилию в попытке удовлетворить свои необоснованные и незаконные территориальные притязания. Начало тем действиям положили нападения на азербайджанское население как в нагорно-карабахском регионе, так и в самой Армении, а завершились они жестокими убийствами тысяч азербайджанских граждан, изгнанием с места жительства около миллиона азербайджанцев как в Армении, так и на оккупированных территориях Азербайджана, и масштабным уничтожением и разграблением захваченных районов.

Армянские идеологи и экстремистские организации планировали и организовывали межэтнические беспорядки также и в других частях Азербайджана, что было необходимо им как одно из средств осуществления масштабной анти-азербайджанской кампании для сокрытия незаконных аннексионистских намерений Армении и насильственных методов их реализации. Так, например, во время беспорядков в городе Сумгаит, в результате которых погибли 26 армян и азербайджанцев, одной из ведущих фигур был некий Эдуард Григорян — армя-

² См. например, www.lragir.am/index/eng/0/country/view/37763.

нин и житель города. Свидетели, включая самих армян, назвали Григоряна одним из организаторов и участников актов насилия. Его приговорили к лишению свободы на длительный срок.

В конце 1991 и начале 1992 года, когда Союз Советских Социалистических Республик уже перестал существовать и когда и Армения, и Азербайджан обрели независимость и получили международное признание, боевые действия и нападения на населенные районы внутри Азербайджана приобрели более активный характер и переросли в полномасштабную межгосударственную войну. В результате Армения оккупировала значительную часть территории Азербайджана, включая нагорнокарабахский регион, семь прилегающих к нему районов (Лачинский, Кяльбаджарский, Зангиланский, Губадлинский, Джебраильский, части Физулинского и Агдамского районов) и некоторые эксклавы.

В противоположность тому, что президент Армении заявил в своей страсбургской речи, он ранее публично признал, что войну начала Армения и что цель этой войны заключалась в реализации давно вынашиваемого плана по захвату территории Азербайджана. Кроме того, он дал четко понять, что во время активной военной фазы конфликта именно Армения намеренно игнорировала требования Совета Безопасности о немедленном прекращении всех военных действий и враждебных актов в целях установления стабильного режима прекращения огня. На самом деле, когда существовала реальная возможность остановить кровопролитие, спасти жизни тысяч людей и направить усилия на обеспечение развития и процветания, Армения продолжала проводить захватническую политику. Любой, кто желает в этом убедиться, может обратиться к интервью действующего президента и тогдашнего министра обороны Армении Сержа Саргсяна, которое он дал британскому журналисту Томасу де Ваалу 15 декабря 2000 года³.

Следующие слова Сержа Саргсяна также не оставляют никаких сомнений в том, кто совершил расправы над азербайджанскими жителями в городе Ходжалы:

«До Ходжалы азербайджанцы подумывали, что они просто с нами шутят. Азербайджанцы подумывали, что армяне — люди, которые не смогут поднять руку на мирное население. Нужно было все это переломить. Так и получилось. Еще нужно учесть, что среди этих ребят были те, кто бежал из Баку, из Сумгаита»⁴.

Кроме того, отвечая на вопрос о том, сожалеет ли он о гибели тысяч людей, Серж Саргсян сказал: «Я абсолютно не сожалею», потому что «такие потрясения необходимы, даже если погибают тысячи людей».

Такие слова из уст человека, занимающего высший политический пост в Армении, говорят сами за себя и опровергают любое отрицание ответственности за преступления, совершенные армянской стороной в Ходжалы и на других оккупированных территориях Азербайджана. Следует, в частности, отметить, что во время захвата Ходжалы Серж Саргсян был старшим командиром незаконных вооруженных групп, непосредственно участвовавших в зверствах на территории Азербайджана.

³ Текст на русском языке см. URL: www.carnegieendowment.org/files/DeVaalinterview_r.pdf.

⁴ Thomas de Waal, *Black Garden: Armenia and Azerbaijan through Peace and War* (New York and London, New York University Press, 2003).

Выступая в Страсбурге, президент Армении пытался советовать Парламентской ассамблее Совета Европы и Европейскому суду по правам человека, каким образом им следует действовать и какие формулировки использовать в своих документах, но при этом забыл упомянуть важные решения, которые оба эти учреждения приняли в связи с конфликтом, и вытекающие из них обязательства. Было бы целесообразно восполнить этот пробел.

В своей резолюции [1416 \(2005\)](#) от 25 января 2005 года Парламентская ассамблея Совета Европы отметила, в частности, что «значительная часть территории Азербайджана по-прежнему оккупирована армянскими силами» и что «военные действия и предшествовавшие им широкомасштабные распри на этнической почве привели к массовому изгнанию населения по этническому признаку и созданию моноэтнических районов, что напоминает отвратительную политику этнической чистки»⁵. В своем эпохальном решении от 16 июня 2015 года по существу дела «*Чирагов и другие против Армении*» Европейский суд по правам человека фактически положил конец упорным отрицаниям Армении своей ответственности за агрессию против Азербайджана и незаконную оккупацию и военное присутствие на территории моей страны⁶.

Утверждения Армении по поводу имевшей место в апреле 2016 года эскалации вдоль линии фронта являются еще одной попыткой исказить реальное положение дел на местах и отвлечь внимание от насущной необходимости устранить последствия ее агрессии. В действительности то, что тогда произошло, было прямым следствием и продолжением армянской политики применения силы против Азербайджана и оккупации его территорий.

Следует особо отметить, что с самого первого дня конфликта боевые действия велись исключительно на территории нашей страны, практически в самом сердце Азербайджана, в результате чего пострадало гражданское население и был нанесен ущерб инфраструктуре страны. Аналогичное утверждение применимо и к имевшей место в апреле 2016 года эскалации, когда вследствие нападений Армении обстрелам подверглись 34 азербайджанских города и села, в результате чего погибли или получили ранения гражданские лица и военнослужащие и были уничтожены или серьезно повреждены объекты частной и государственной собственности, включая жилые дома, школы и детские сады.

Свойственные армянской стороне спекуляции на тему прав человека и самоопределения также не выдерживают никакой критики.

Достаточно упомянуть, что, в отличие от Армении, которая осуществила политику тотальной этнической чистки как на своей собственной территории, так и в нагорнокарабахском регионе и на других оккупированных территориях Азербайджана, моя страна сохраняет свое этническое и культурное многообразие и по сей день. Культурное многообразие и проявление терпимости являются давней традицией Азербайджана, которая объединяет наше многоэтническое и многокультурное общество.

⁵ Resolution [1416 \(2005\)](#) of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, entitled “The conflict over the Nagorno-Karabakh region dealt with by the OSCE Minsk Conference”, 25 January 2005.

⁶ *Chiragov and others v. Armenia*, Grand Chamber of the European Court of Human Rights, Judgment (Merits) of 16 June 2015, application No. 13216/05.

Международное сообщество неоднократно выражало свое возмущение неприкрытой пропагандой со стороны руководства Армении одиозных идей расового превосходства, этнической и религиозной несовместимости и ненависти по отношению к Азербайджану и другим соседним государствам. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, включая Совет Европы, не раз выражали серьезную обеспокоенность в связи с царящим в Армении духом нетерпимости и проводимой этой страной дискриминационной политикой и практикой.

Так, в своих последних заключительных замечаниях по периодическим докладам Армении Комитет по ликвидации расовой дискриминации выразил обеспокоенность в связи с сообщениями о а) «ненавистнических высказываниях расистского толка и заявлениях дискриминационного характера в ходе публичных дискуссий, в том числе в выступлениях видных общественных и политических деятелей, в средствах массовой информации, в частности в Интернете, направленных главным образом против религиозных меньшинств, просителей убежища и беженцев», б) «дискриминации при предоставлении статуса беженца по признаку этнической принадлежности, религии или национального происхождения» и с) «отсутствии законодательства, объявляющего расистские организации вне закона и устанавливающего уголовную ответственность за участие в них»⁷.

В своем последнем докладе по Армении Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости отметила, в частности, нетерпимые высказывания в отношении азербайджанцев⁸.

Список этих примеров можно продолжать и дальше.

Армения искаженно и превратно толкует принцип права народа на самоопределение и, невзирая на принятую в международном праве концепцию самоопределения, пытается навязать мнение о том, что этот принцип позволяет армянам, проживающим в нагорнокарабахском регионе Азербайджана, осуществить отделение в одностороннем порядке. В действительности такая точка зрения не имеет ничего общего с принципом самоопределения, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (Хельсинкском Заключительном акте) 1975 года и других международных документах.

Кроме того, совершенно очевидно, что притязания на самоопределение несостоятельны в тех случаях, когда они сопровождаются вопиющими нарушениями норм международного права, включая его императивные нормы (*jus cogens*), такие как запрещение угрозы силой или ее применения против суверенитета и территориальной целостности государств.

В этой связи действия, которые Армения называет «осуществлением права на самоопределение», недвусмысленно квалифицируются Советом Безопасности и другими авторитетными международными организациями как незаконное применение силы и совершение других серьезных преступлений. Международное сообщество, включая Совет и Генеральную Ассамблею, неоднократно подтверждало суверенитет, территориальную целостность и нерушимость между-

⁷ См. CERD/C/ARM/CO/7-11, пункты 9, 12 и 17.

⁸ European Commission against Racism and Intolerance, Report on Armenia (fifth monitoring cycle), adopted on 28 June 2016, para. 31.

народно признанных границ Азербайджана. На международном уровне неоднократно и самым недвусмысленным образом заявлялось о незаконности сепаратистского режима, установленного Арменией на оккупированной территории Азербайджана⁹.

Будучи страной, страдающей от агрессии Армении и ее последствий, Азербайджан в наибольшей степени заинтересован в скорейшем политическом урегулировании конфликта. В то же время ни о каком мирном урегулировании конфликта не может быть и речи, если оно нарушает Конституцию Республики Азербайджан и идет вразрез с нормами международного права. Этот конфликт может быть урегулирован только на основе уважения суверенитета и территориальной целостности Азербайджана в пределах его международно признанных границ.

Главная цель нынешнего мирного процесса, который ведется в соответствии с резолюциями 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993) Совета Безопасности, заключается в обеспечении немедленного, полного и безоговорочного вывода армянских вооруженных сил из нагорнокарабахского региона и с других оккупированных территорий Азербайджана и осуществлении насильственно перемещенным населением своего неотъемлемого права на возвращение. Достижение этой цели является неотложной задачей и никак не может предлагаться в качестве компромисса и использоваться в качестве разменной монеты в процессе урегулирования конфликта.

Военная оккупация территории Азербайджана не является решением этой проблемы и никогда не приведет к тому результату, которого желает Армения. Безответственная и провокационная политика Еревана не имеет никаких шансов на успех. Армения должна оставить свои бесплодные попытки ввести в заблуждение собственный народ и международное сообщество, конструктивно включиться в процесс урегулирования конфликта и соблюдать свои международные обязательства.

В итоговом документе саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленном «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», главы государств и правительств и высокие представители, собравшиеся в Нью-Йорке в сентябре 2015 года, заявили, что не может быть устойчивого развития без мира и мира без устойчивого развития. Они подтвердили свою приверженность нормам международного права и «необходимость уважения территориальной целостности и политической независимости государств»¹⁰.

Чем скорее Армения выведет свои вооруженные силы из нагорнокарабахского региона и других оккупированных территорий Азербайджана, тем быстрее будет урегулирован конфликт и обе страны и их народы смогут воспользоваться перспективами сотрудничества и экономического развития, что позволит им успешно осуществить Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

⁹ См., например, A/72/508-S/2017/836.

¹⁰ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи, преамбула и пункт 38.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 19, 35 и 40 повестки дня и Совета Безопасности.

(Подпись) Яшар **Алиев**
Посол
Постоянный представитель
